



a xylem brand

Self-Priming Pumps Model 1673-Series

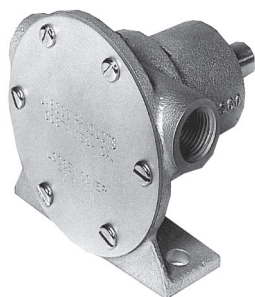
INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

- FR** Pompes auto-amorçantes
MANUEL D'INSTALLATION ET D 'UTILISATION
 - DE** Selbstansaugende Pumpen
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG
 - IT** Pompe autoadescanti
MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO
 - NL** Zelfaanzuigende pompen
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
 - SE** Själv sugande pumpar
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING
 - ES** Bombas autocebantes
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
-

Self-Priming Pumps Model 1673-Series

FEATURES

Body:	Bronze
Impeller:	Neoprene or Nitrile (Oil Resistant)
Shaft:	Stainless Steel
Shaft Seal:	Lip Seal, Buna Nitrile
Bearings:	Sealed Ball Bearings
Ports:	1/2" NPTF
Weight:	4-1/4 lb (2 kg) approx.



VARIATIONS AVAILABLE

Model No.	Description
1673-1001	Neoprene Impeller
1673-1003	Nitrile Impeller (Oil Resistant)

APPLICATIONS & OPERATING INSTRUCTIONS

MARINE – Engine cooling, Pumping bilges, Circulating water in bait tanks, Utility dock side pump.

INDUSTRIAL – Circulating and transferring, Velocity mixing, Pumping machine tool coolants, Return spill, Sump drainage, Chemicals, Pharmaceuticals, Soap, Liquors, Ink, Dyes, Alcohol, Dilute acids, Tanning Liquors, Glycerine, Brine, etc.

FARMING – Pumping water for stock, Pumping water from shallow wells and cisterns, Pumping liquid ballast into tractor tires.

PLUMBING AND HOME EMERGENCY USE – Pumping out flooded basements, Cesspools, Sumps, Water heaters and water closets, Drains and sinks, Draining fish ponds and pools.

1. **INSTALLATION** – Pump may be mounted in any position. Intake and discharge ports are determined by the direction of shaft rotation (refer to Dimensional Drawing). Before installing, turn the pump shaft in the direction of the operating rotation.

2. **DRIVE** – Belt or Direct with flexible coupling.

NOTICE: Do not press pulley or coupling on the shaft without supporting the shaft at the opposite end to prevent its movement into the impeller bore.

Belt Drive – Overtight belt load will reduce pump bearing life.

Direct Drive – Clearance should be left between drive shaft and pump shaft when installing coupling. Always mount and align pump and drive shaft before tightening the coupling set screw.



WARNING: Injury hazard.
Exposed pulleys and belts can cause injury.
Install shield around pulleys and belts.
Stay clear while machinery is operating.



3. **SPEEDS** – 500 RPM to the maximum shown in the performance table. Consult the factory for operation at speeds above those shown. For longer pump life, operate at lowest possible speeds.

4. **SELF-PRIMING** – Primes at low or high speeds. For vertical lift of 10 feet (3.3m), a minimum of 800 RPM is required. Pump will produce suction lift of up to 22 feet (6.7m) when wetted. BE SURE SUCTION LINES ARE AIRTIGHT OR PUMP WILL NOT SELF-PRIME.

5. **RUNNING DRY** – Unit depends on liquid pumped for lubrication. DO NOT RUN DRY for more than 30 seconds. Lack of liquid will damage the impeller.

6. **NOTICE** – Do not pump light fraction petroleum derivatives, solvents, thinners, highly concentrated or organic acids. Damage to pump may result. Consult Jabsco Chemical Resistance Table, available upon request from Jabsco, for proper body materials and impeller compounds. If corrosive fluids are handled, pump life will be prolonged if pump is flushed with water after each use or after each work day.



WARNING: Explosion hazard.

Do not use pump for pumping gasoline or other flammable liquids with flash point



below 100°F (37.8°C). Doing so may result in explosion which could cause personal injury, death or property damage.

7. **PRESSURES** – Consult Head Capacity Table for recommended maximum for continuous operation. If pressures exceed those shown, consult the factory.

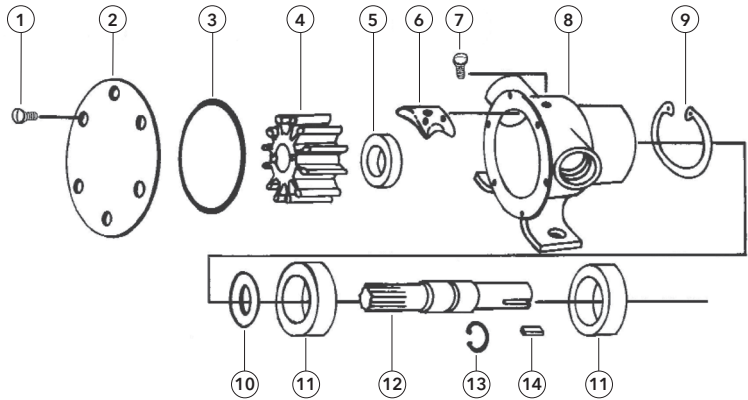
8. **TEMPERATURES** – Neoprene 45°-180° F (7°-82° C), Nitrile 50°-180° F (10°-82° C).

9. **FREEZING WEATHER** – Drain unit by loosening end cover. The following anti-freeze compounds can be used without any adverse effects to the neoprene impeller: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" and "Telar", Dow Chemical "Dowguard" and Olin Mathison "Pyro Permanent". Most methyl alcohol (methanol) based antifreeze can be used with neoprene. (DO NOT USE PETROLEUM BASED ANTI-FREEZE COMPOUNDS OR RUST INHIBITORS.)

10. **SPARE PARTS** – To avoid costly shut downs, keep a JABSCO Service Kit on hand.

EXPLODED VIEW

Vue éclatée / Explosionszeichnung / Vista esplosa / Explosietekening / Sprängvy / Vista explotada

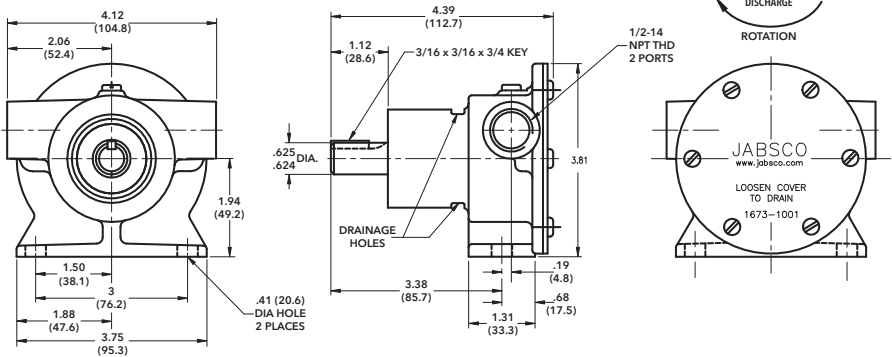


KEY	DESCRIPTION	PART NO.	QTY.
1	SCREW KIT (CAM & END COVER SCREWS) †	18753-0134	1
2	ENDCOVER KIT	11836-0000	1
3	O-RING KIT * (3 PER KIT, 1 PER SERVICE KIT)	18753-0133	1
4	IMPELLER KIT *		1
	NEOPRENE	1210-0001-P	
	NITRILE	1210-0003-P	
5	LIP SEAL KIT *	92700-0060	1
6	CAM KIT		1
	FULLTHICKNESS	490-0001	
7	SCREW, CAM	SEE KEY 1	
8	BODY	—	1
9	RETAINING RING KIT (3 PER KIT)	18753-0131	1
10	SLINGER KIT (3 PER KIT)	3286-0000	1
11	BALL BEARING KIT (1 PER KIT)	92600-0120	2
12	SHAFT KIT	18753-0129	1
13	RETAINING RING KIT (3 PER KIT)	18753-0132	1
14	KEY KIT	9215-0010	1
	SERVICE KIT		
	NEOPRENE	90015-0001	
	NITRILE	90015-0003	

* Parts supplied in Service Kit. Also included is an end cover gasket for older model pumps. Do not use gasket with O-ring end cover seal.
† Screw Kit contains 7 each #10-32 x 3/8" pan. hd. mach. screws and 1 each #10-32 x 5/16" pan. hd. mach. screw.
The 5/16" screw is used only with a half thickness cam.

DIMENSIONS Inches (Millimeters)

Dimensions Pouce (Millimètres) / Abmessungen Zoll (Millimeter) / Dimensioni Pollici (millimetri) / Afmetingen Inch (Millimeters) / Mått tum (millimeter) / Dimensiones pulgadas (milímetros)



DISASSEMBLY

- 1. Remove end cover screws, end cover and O-ring.
- 2. Remove impeller by grasping hub with water pump pliers.
- 3. Loosen cam screw and remove cam (clean off sealant).
- 4. Remove pulley or coupling and key from shaft.
- 5. Remove retaining ring which secures bearing shaft assembly to pump body.
- 6. From impeller end of pump, press bearing and shaft assembly out of bearing bore. Remove slinger from shaft.
- 7. From drive end of pump, press the seal out of the seal bore.
- 8. If bearings or shaft need to be replaced, carefully insert two equal size slot screwdrivers between bearings 180 deg apart. Simultaneously twist screwdrivers in opposite directions to separate bearings. Continue to push bearings off of shaft taking care not to damage bearings or scratch shaft.
- 9. Remove snap ring that positions the bearings on the shaft.

NOTE: Inspect all parts for wear or damage and replace where necessary.

ASSEMBLY

- 1. Install bearing positioning snap ring on shaft.
- 2. Press bearings (one from each end of shaft) onto shaft and against positioning snap ring. Slide slinger onto impeller end of the shaft and position against raised shoulder near bearings.
- 3. Press seal (with lip pointing toward impeller bore) into seal bore in pump body. Ensure it is seated in bottom of seal bore. Lubricate seal lip with a small amount of grease.
- 4. Align impeller end of shaft with the seal and press shaft/bearing assembly into the bearing bore (push on bearing outer race). Install bearing retaining ring in retaining ring groove With concave side facing out toward drive end of shaft.
- 5. Apply a thin layer of sealant to screw threads and top of cam and install in body. Secure with cam screw.
- 6. Lubricate impeller bore with light coat of water pump grease and start impeller into bore with a rotary motion, until impeller screw engages slot in shaft, then push into bore.
- 7. Install O-ring and end cover. Secure with end cover screws.

HEAD CAPACITY TABLES
1673-1001 NEOPRENE

Total Head		500 RPM		1160 RPM		1750 RPM		2100 RPM		2450 RPM		2750 RPM		3000 RPM		3600 RPM	
PSI (kg/sq cm)	Feet of Water (Meters)	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP
4.3 (29.7)	10 (3)	3.0 (11.3)	1/6	7.6 (28.7)	1/4	11.0 (41.6)	1/4	13.0 (49.2)	1/3	15.2 (57.5)	1/2	16.7 (63.2)	1/2	18.0 (68.1)	1/2	19.6 (74.2)	3/4
8.7 (60.0)	20 (6)	1/8 (6.8)	1/6	6.4 (24.2)	1/4	10.0 (37.8)	1/4	11.5 (43.5)	1/3	13.7 (51.8)	1/2	15.4 (58.3)	1/2	17.0 (64.3)	1/2	18.8 (71.1)	3/4
13.0 (89.7)	30 (9)	—	—	4.8 (18.2)	1/4	8.5 (32.2)	1/3	10.0 (37.8)	1/2	12.0 (45.4)	1/2	13.6 (51.5)	3/4	15.3 (57.9)	3/4	17.5 (66.2)	3/4
17.3 (119.4)	40 (12)	—	—	3.3 (12.5)	1/4	6.7 (25.3)	1/3	8.5 (32.2)	1/2	10.4 (39.3)	1/2	12.0 (45.4)	3/4	13.5 (51.1)	3/4	16.0 (60.5)	1
21.6 (149.0)	50 (15)	—	—	—	—	5.0 (18.9)	1/2	6.7 (25.3)	1/2	8.5 (32.2)	3/4	10.0 (37.8)	3/4	11.8 (44.6)	3/4	14.5 (54.9)	1
26.0 (179.4)	60 (18)	—	—	—	—	—	—	5.0 (18.9)	1/2	7.0 (26.5)	3/4	8.3 (31.4)	3/4	10.0 (37.8)	3/4	13.0 (49.2)	1
30.3 (209.1)	70 (21)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.5 (24.6)	3/4	8.0 (30.3)	1	11.0 (41.6)	1

1673-1001 NEOPRENE

Total Head		500 RPM		1160 RPM		1750 RPM		2100 RPM		2450 RPM		2750 RPM		3000 RPM		3600 RPM	
PSI (kg/sq cm)	Feet of Water (Meters)	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP
4.3 (29.7)	10 (3)	2.2 (8.3)	1/6	5.8 (21.9)	1/4	9.5 (35.9)	1/4	11.5 (43.5)	1/3	13.3 (50.3)	1/2	15.0 (56.8)	1/2	16.0 (60.5)	1/2	18.2 (68.9)	3/4
8.7 (60.0)	20 (6)	—	—	4.3 (16.3)	1/4	7.6 (28.7)	1/3	9.4 (35.6)	1/3	11.4 (43.1)	1/2	13.0 (49.2)	1/2	14.4 (54.5)	1/2	17.0 (64.3)	3/4
13.0 (89.7)	30 (9)	—	—	2.5 (9.4)	1/4	6.0 (22.7)	1/3	7.4 (28.0)	1/2	9.3 (35.2)	1/2	11.0 (41.6)	1/2	12.6 (47.7)	3/4	15.3 (57.9)	3/4
17.3 (119.4)	40 (12)	—	—	—	—	4.2 (15.9)	1/2	5.6 (21.2)	1/2	7.5 (28.4)	1/2	9.2 (34.8)	3/4	10.8 (40.9)	3/4	13.6 (51.5)	1
21.6 (149.0)	50 (15)	—	—	—	—	—	—	3.9 (14.7)	1/2	5.7 (21.6)	3/4	7.2 (27.2)	3/4	9.0 (34.0)	3/4	11.7 (42.3)	1
26.0 (179.4)	60 (18)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.5 (20.8)	3/4	7.1 (26.9)	3/4	9.7 (36.7)	1

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

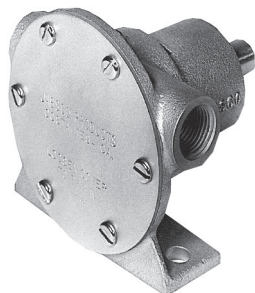
RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Pompes auto-amorçantes – Modèle 1673-Série

CARACTÉRISTIQUES

Corps :	Bronze
Roue :	Néoprène ou nitrile (résistant à l'huile)
Arbre :	Acier inoxydable
Joint d'arbre :	Joint à lèvres, Buna Nitrile
Roulements :	Roulements à billes étanches
Orifices :	1/2" NPTF
Poids :	2 kg (4-1/4 lb) env.



VARIATIONS DISPONIBLES

Modèle n°.	Description
1673-1001	Roue en néoprène
1673-1003	Roue en nitrile (résistant à l'huile)

APPLICATIONS ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MARINE — Refroidissement du moteur, pompage des cales, circulation de l'eau dans les réservoirs d'appâts, pompe utilitaire côté quai.

INDUSTRIELLE — Circulation et transfert, mélange à vitesse élevée, pompage de liquides de refroidissement de machines-outils, retour de déversement, drainage de puisard, produits chimiques, produits pharmaceutiques, savon, liqueurs, encre, teintures, alcool, acides dilués, liqueurs de tannage, glycérine, saumure, etc.

AGRICULTURE — Pompage de l'eau pour le bétail, pompage de l'eau des puits peu profonds et des citernes, pompage du lest liquide dans les pneus des tracteurs.

PLOMBERIE ET URGENCE DOMESTIQUE — Pompage de sous-sols inondés, de fosses d'aisance, de puisards, de chauffe-eau et de placards, de drains et d'éviers, vidange d'étang et de piscines.

AVIS : Ne pas appuyer la poulie ou l'accouplement sur l'arbre sans soutenir l'arbre à l'extrémité opposée pour empêcher son déplacement dans l'alésage de la roue.

Utilisation avec une bande — Une charge excessive de la courroie réduira la durée de vie des roulements de la pompe.

Utilisation direct — Un espace libre doit être laissé entre l'arbre d'entraînement et l'arbre de la pompe lors de l'installation de l'accouplement. Toujours monter et aligner la pompe et l'arbre d'entraînement avant de serrer la vis de réglage de l'accouplement.



AVERTISSEMENT : Risque de blessure.
Les poulies et les courroies exposées peuvent causer des blessures. Installez le boudier autour des poulies et des courroies. Restez à l'écart lorsque la machinerie est en marche.



- 1. INSTALLATION** — La pompe peut être montée dans n'importe quelle position. Les orifices d'aspiration et de refoulement sont déterminés par le sens de rotation de l'arbre (voir le plan d'encombrement). Avant de procéder à l'installation, tourner l'arbre de la pompe dans le sens de la rotation de fonctionnement.
- 2. UTILISER** — Courroie ou direct avec accouplement flexible.

- 3. VITESSE** — 500 tr/min jusqu'au maximum indiqué dans le tableau des performances. Consulter l'usine pour un fonctionnement à des vitesses supérieures à celles indiquées. Pour une plus longue durée de vie de la pompe, utiliser les vitesses les plus basses possibles.
- 4. AUTO-AMORÇAGE** — Amorce à basse ou haute vitesse. Pour une élévation verticale de 10 pieds (3,3 m), un minimum de 800 tr/min est nécessaire. La pompe peut atteindre une

hauteur d'aspiration de 22 pieds (6,7 m) lorsqu'elle est mouillée. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONDUITES D'ASPIRATION SONT ÉTANCHES, SINON LA POMPE NE S'AMORCERA PAS AUTOMATIQUEMENT.

5. **FONCTIONNEMENT À SEC** – L'unité dépend du liquide pompé pour la lubrification. Ne pas faire fonctionner à sec pendant plus de 30 secondes. Le manque de liquide endommagera l'impulseur.
6. **AVIS** – Ne pas pomper de dérivés pétroliers à fraction légère, de solvants, de diluants, d'acides organiques ou très concentrés. Cela pourrait endommager la pompe. Consulter le tableau de résistance chimique de Jabsco, disponible sur demande auprès de Jabsco, pour connaître les matériaux du corps et les composés de la roue appropriés. Si des fluides corrosifs sont manipulés, la durée de vie de la pompe sera prolongée si elle est rincée à l'eau après chaque utilisation ou après chaque journée de travail.



AVERTISSEMENT : Risque d'explosion.

Ne pas utiliser la pompe pour pomper de l'essence ou d'autres liquides



inflammables dont le point d'éclair est inférieur à 37,8°C (100°F). Cela pourrait entraîner une explosion susceptible de provoquer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels.

7. **PRESSIONS** – Consulter le tableau des capacités de la tête pour connaître le maximum recommandé pour un fonctionnement continu. Si les pressions dépassent celles indiquées, consulter l'usine.
8. **TEMPÉRATURES** – Néoprène 45°-180° F (7°-82° C), Nitrile 50°-180° F (10°-82° C).
9. **TEMPS DE GEL** – Vidanger l'unité en desserrant le couvercle d'extrémité. Les composés antigel suivants peuvent être utilisés sans effets néfastes sur la roue en néoprène : Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" et "Telar", Dow Chemical "Dow-guard" et Olin Mathison "Pyro Permanent". La plupart des antigels à base d'alcool méthylique (méthanol) peuvent être utilisés avec le néoprène. **(NE PAS UTILISER DE COMPOSÉS ANTIGEL À BASE DE PÉTROLE OU D'INHIBITEURS DE ROUILLE).**
10. **PIÈCES DE RECHANGE** – Pour éviter les arrêts coûteux, gardez un kit de service JABSCO à portée de main.

DÉMONTAGE

1. Retirer les vis du couvercle d'extrémité, le couvercle d'extrémité et le joint torique.
2. Retirer la roue en saisissant le moyeu avec une pince pour pompe à eau.
3. Desserrez la vis de la came et retirez la came (nettoyez le produit d'étanchéité).
4. Retirez la poulie ou l'accouplement et la clé de l'arbre.
5. Retirez la bague de retenue qui fixe l'ensemble de l'arbre de roulement au corps de la pompe.
6. Depuis l'extrémité de la pompe située du côté de la roue, faites sortir l'ensemble palier et arbre de l'alésage du palier en le pressant. Retirez la bague de l'arbre.
7. Du côté de l'entraînement de la pompe, pousser le joint hors de l'alésage du joint.
8. Si les roulements ou l'arbre doivent être remplacés, insérer soigneusement deux tournevis à fente de même taille entre les roulements, à 180 degrés l'un de l'autre. Tournez simul-

tanément les tournevis dans des directions opposées pour séparer les roulements. Continuez à pousser les roulements hors de l'arbre en veillant à ne pas les endommager ni à rayer l'arbre.

9. Retirez le circlips qui positionne les roulements sur l'arbre.

NOTE : Inspectez toutes les pièces pour vérifier qu'elles ne sont pas usées ou endommagées et remplacez-les si nécessaire.

ASSEMBLAGE

1. Installer le circlips de positionnement du roulement sur l'arbre.
2. Pressez les roulements (un de chaque extrémité de l'arbre) sur l'arbre et contre le circlips de positionnement. Faire glisser la bague d'étanchéité sur l'extrémité de la roue de l'arbre et la positionner contre l'épaulement surélevé près des roulements.
3. Pressez le joint (avec la lèvre dirigée vers l'alésage de la roue) dans l'alésage du corps de la pompe. S'assurer qu'il est en place au fond de l'alésage du joint. Lubrifiez la lèvre du joint avec une petite quantité de graisse.
4. Aligner l'extrémité de l'arbre de la roue avec le joint et enfoncez l'ensemble arbre/roulement dans l'alésage du roulement (pousser sur la bague extérieure du roulement). Installez la bague de retenue du roulement dans la rainure de la bague de retenue avec le côté concave tourné vers l'extérieur, vers l'extrémité d'entraînement de l'arbre.
5. Appliquez une fine couche de produit d'étanchéité sur les filets de la vis et sur le dessus de la came, puis installez-la dans le corps. Fixez avec la vis de la came.
6. Lubrifiez l'alésage de la roue avec une légère couche de graisse pour pompe à eau et introduisez la roue dans l'alésage avec un mouvement rotatif, jusqu'à ce que la vis de la roue s'engage dans la fente de l'arbre, puis poussez-la dans l'alésage.
7. Installer le joint torique et le couvercle d'extrémité. Fixer avec les vis du couvercle d'extrémité.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSEMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PÉRIE DE PROFIT, LA PÉRIE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PÉRIE DE REVENU, LA PÉRIE D'ACTIVITÉ, LA PÉRIE DE PRODUCTION, LA PÉRIE D'OCCASION OU LA PÉRIE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xyblem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

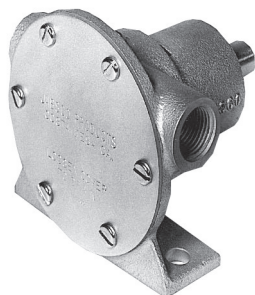
PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE Selbstansaugende Pumpen – Modell 1673-Serie

MERKMALE

Gehäuse:	Bronze
Laufrad:	Neopren oder Nitril (ölbeständig)
Welle:	Rostfreier Stahl
Wellendichtung:	Lippendichtung, Buna Nitril
Lager:	Abgedichtete Kugellager
Anschlüsse:	1/2" NPTF
Gewicht:	2 kg (4-1/4 lb) ungefähr.



VERFÜGBARE VARIANTEN

Modell Nr.	Beschreibung
1673-1001	Neopren-Laufrad
1673-1003	Nitril-Laufrad (ölbeständig)

ANWENDUNGEN UND BEDIENUNGSANLEITUNGEN

MARINE – Motorkühlung, Pumpen von Bilgen, Umwälzung von Wasser in Köderbehältern, Hilfspumpe am Hafen.

INDUSTRIE – Zum Walzen und Umfüllen, Mischen mit hoher Geschwindigkeit, Pumpen von Werkzeugmaschinenkühlmitteln, Rücklauf, Sumpfpfentwässerung, Chemikalien, Pharmazeutika, Seife, Liköre, Tinte, Farbstoffe, Alkohol, verdünnte Säuren, Gerbstoffe, Glycerin, Salzlake, usw.

LANDWIRTSCHAFT – Pumpen von Wasser für das Vieh, Pumpen von Wasser aus flachen Brunnen und Zisternen, Pumpen von flüssigem Ballast in Traktorreifen.

PLUMBING AND HOME EMERGENCY USE – Aus-pumpen von überfluteten Kellern, Senkgruben, Schächten, Warmwasserbereitern und Wasserklosetts, Abflüssen und Waschbecken, Ablassen von Fischteichen und Pools.

- INSTALLATION** – Die Pumpe kann in jeder beliebigen Position montiert werden. Die Ansaug- und Druckanschlüsse werden durch die Drehrichtung der Welle bestimmt (siehe Maßzeichnung). Vor dem Einbau ist die Pumpenwelle in Betriebsdrehrichtung zu drehen.
- ANTRIEB** – Riemen oder Direktantrieb mit flexibler Kupplung.

HINWEIS: Riemenscheibe oder Kupplung nicht auf die Welle drücken, ohne die Welle am gegenüberliegenden Ende abzustützen, um zu verhindern, dass sie sich in die Laufdradbohrung bewegt.

Riemenantrieb – Eine zu starke Belastung des Riemens verringert die Lebensdauer der Pumpenlager.

Direktantrieb – Bei der Montage der Kupplung sollte zwischen Antriebs- und Pumpenwelle ein Spielraum gelassen werden. Montieren Sie immer die Pumpe und die Antriebswelle und richten Sie sie aus, bevor Sie die Stellschraube der Kupplung anziehen.



WARNUNG: Verletzungsgefahr.

Freilegende Riemenscheiben und Riemen können Verletzungen verursachen. Bringen



Sie einen Schutz um Riemenscheiben und Riemen an. Halten Sie Abstand, wenn die Maschine in Betrieb ist.

- DREHZAHLEN** – 500 U/min bis zu dem in der Leistungstabelle angegebenen Höchstwert. Für den Betrieb bei höheren Drehzahlen wenden Sie sich bitte an das Werk. Um die Lebensdauer der Pumpe zu verlängern, sollten Sie sie mit möglichst niedrigen Drehzahlen betreiben.
- SELBSTANLAUF** – Ansaugung bei niedrigen oder hohen Drehzahlen. Für eine vertikale Förderhöhe von 3,3 m (10 Fuß) ist eine Mindestdrehzahl von 800 U/min erforderlich. Die Pumpe erzeugt eine Ansaughöhe von bis zu 6,7 m (22 Fuß), wenn sie benetzt ist. STELLEN SIE SICHER, DASS DIE SAUGLEITUNGEN LUFTDICHT SIND, DA SICH DIE PUMPE SONST NICHT SELBST ANSAUGEN KANN.
- TROCKENER LAUF** – Das Gerät ist zur Schmierung auf die gepumpte Flüssigkeit angewiesen. NICHT länger als 30 Sekunden TROCKEN laufen lassen. Flüssigkeitsmangel führt zur Beschädigung des Laufdrads.
- HINWEIS** – Pumpen Sie keine leichtflüssigen Erdölderivate, Lösungsmittel, Verdünnern, hochkonzentrierte oder organische Säuren. Dies kann zur Beschädigung der Pumpe führen. Die Tabelle der chemischen Beständigkeit von Jabsco, die auf Anfrage bei Jabsco erhältlich ist, gibt Auskunft über die geeigneten Gehäusematerialien und Laufdradmischungen. Wenn korrosive Flüssigkeiten gehandhabt werden, verlängert sich die Lebensdauer der Pumpe, wenn sie nach jedem Gebrauch oder nach jedem Arbeitstag mit Wasser gespült wird.



WARNUNG: Explosionsgefahr.

Verwenden Sie die Pumpe nicht zum Fördern von Benzin oder anderen



brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 37,8°C (100°F). Andernfalls kann es zu einer Explosion kommen, die zu Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen kann.

7. **DRÜCKE** – Der empfohlene Höchstwert für den Dauerbetrieb ist in der Tabelle der Förderleistung angegeben. Wenn der Druck die angegebenen Werte überschreitet, wenden Sie sich bitte an das Werk.
8. **TEMPERATUREN** – Neopren 45°-180° F (7°-82° C), Nitril 50°-180° F (10°-82° C).
9. **Frostwetter** – Entleeren Sie das Gerät durch Lösen der Endabdeckung. Die folgenden Frostschutzmittel können ohne nachteilige Auswirkungen auf das Neoprenlaufrad verwendet werden: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" und "Telar", Dow Chemical "Dowguard" und Olin Mathison "Pyro Permanent". Die meisten Frostschutzmittel auf Methylalkoholbasis (Methanol) können mit Neopren verwendet werden. **(VERWENDEN SIE KEINE FROSTSCHUTZMITTEL ODER ROSTSCHUTZMITTEL AUF ERDÖLBASIS).**
10. **ERSATZTEILE** – Um kostspielige Ausfälle zu vermeiden, halten Sie ein JABSCO Service Kit bereit.

DEMONTAGE

1. Schrauben der Endabdeckung, Endabdeckung und O-Ring entfernen.
2. Entfernen Sie das Laufrad, indem Sie die Nabe mit einer Wasserpumpenzange festhalten.
3. Lösen Sie die Nockenschraube und entfernen Sie den Nocken (entfernen Sie das Dichtmittel).
4. Riemenscheibe oder Kupplung und Passfeder von der Welle entfernen.
5. Entfernen Sie den Sicherungsring, der die Lagerwellenbaugruppe am Pumpengehäuse sichert.
6. Von der Laufradseite der Pumpe aus das Lager und die Wellenbaugruppe aus der Lagerbohrung drücken. Schleuderscheibe von der Welle entfernen.
7. Von der Antriebsseite der Pumpe aus die Dichtung aus der Dichtungsbohrung drücken.
8. Wenn die Lager oder die Welle ausgetauscht werden müssen, führen Sie vorsichtig zwei gleich große Schlitzschraubendreher im Abstand von 180 Grad zwischen die Lager ein. Drehen Sie die Schraubendreher gleichzeitig in entgegengesetzte Richtungen, um die Lager zu trennen. Schieben Sie die Lager weiter von der Welle und achten Sie darauf, dass Sie die Lager nicht beschädigen oder die Welle verkratzen.
9. Entfernen Sie den Sprengling, der die Lager auf der Welle fixiert.

HINWEIS: Prüfen Sie alle Teile auf Verschleiß oder Beschädigung und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.

MONTAGE

1. Montieren Sie den Lagersprengling auf der Welle.
2. Die Lager (eines von jedem Wellenende) auf die Welle und gegen den Positionierungs-Sprengling drücken. Schleuderscheibe auf das Laufradende der Welle schieben und gegen die erhöhte Schulter in der Nähe der Lager positionieren.
3. Die Dichtung (mit der Lippe zur Laufradbohrung zeigend) in die Dichtungsbohrung im Pumpengehäuse drücken. Sicherstellen, dass sie am Boden der Dichtungsbohrung sitzt. Schmieren Sie die Dichtungslippe mit einer kleinen Menge Fett.
4. Richten Sie das Laufradende der Welle mit der Dichtung aus und drücken Sie die Welle/Lager-Baugruppe in die Lagerbohrung (drücken Sie auf den Außenring des Lagers). Den Lagersicherungsring in die Sicherungsringnut einsetzen, wobei die konkave Seite zum Antriebsende der Welle zeigt.
5. Eine dünne Schicht Dichtungsmasse auf das Schraubengewinde und die Oberseite des Nockens auftragen und in das Gehäuse einbauen. Mit der Nockenschraube sichern.
6. Die Laufradbohrung mit einer leichten Schicht Wasserpumpenfett schmieren und das Laufrad mit einer Drehbewegung in die Bohrung einführen, bis die Laufradschraube in den Schlitz der Welle eingreift, dann in die Bohrung drücken.
7. O-Ring und Enddeckel einbauen. Mit den Schrauben des Enddeckels sichern.

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MANGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER GELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSAZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGENDNE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSAZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSAZ ODER BESONDERER SCHADENERSAZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGELEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONÄLBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

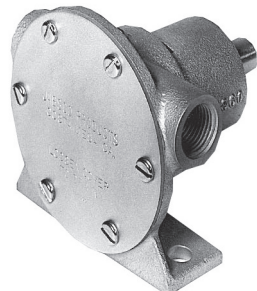
IT Pompe autoadescanti – Modello 1673-Serie

CARATTERISTICHE

Corpo:	bronzo
Girante:	Neoprene o Nitrile (resistente all'olio)
Albero:	Acciaio inox
Guarnizione dell'albero:	Guarnizione a labbro, Buna Nitrile
Cuscinetti:	Cuscinetti a sfera sigillati
Porte:	1/2" NPTF
Peso:	2 kg circa.

VARIATIONS AVAILABLE

Modello No.	Descrizione
1673-1001	Girante in neoprene
1673-1003	Girante in nitrile (resistente all'olio)



APPLICAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO

MARINA – Raffreddamento dei motori, pompaggio delle sentine, circolazione dell'acqua nei serbatoi delle esche, pompa di servizio a lato della banchina.

INDUSTRIALE – Circolazione e trasferimento, miscelazione a velocità, pompaggio di refrigeranti per macchine utensili, sversamento di ritorno, drenaggio di pozzetti, prodotti chimici, prodotti farmaceutici, saponi, liquori, inchiostri, coloranti, alcool, acidi diluiti, prodotti per la concia, glicerina, salamoia, ecc.

AGRICOLTURA – Pompaggio di acqua per il bestiame, pompaggio di acqua da pozzi poco profondi e cisterne, pompaggio di zavorra liquida nei pneumatici dei trattori.

IMPIANTISTICA E USO DI EMERGENZA IN CASA – Pompaggio di scantinati allagati, pozzi neri, pozzetti, scaldabagni e armadietti, scarichi e lavandini, svuotamento di vasche e piscine.

1. **INSTALLAZIONE** – La pompa può essere montata in qualsiasi posizione. Le bocche di aspirazione e di mandata sono determinate dal senso di rotazione dell'albero (fare riferimento al disegno dimensionale). Prima dell'installazione, ruotare l'albero della pompa nel senso della rotazione operativa.

2. **FUNZIONAMENTO** – Cinghia o diretto con giunto elastico.

AVVISO: Non premere la puleggia o il giunto sull'albero senza sostenere l'albero all'estremità opposta per evitare che si sposti nel foro della girante.

Operazione di cinghia – Un carico eccessivo della cinghia riduce la durata dei cuscinetti della pompa.

Operazione diretta – Quando si installa il giunto, è necessario lasciare uno spazio libero tra l'albero motore e l'albero della pompa. Montare e allineare sempre la pompa e l'albero motore prima di serrare la vite di fermo del giunto.



AVVERTENZA: pericolo di lesioni.

Le pulegge e le cinghie esposte possono causare lesioni. Installare lo schermo

attorno a pulegge e cinghie. Stare alla larga mentre i macchinari sono in funzione.



3. **VELOCITÀ** – 500 giri/min. al massimo indicato nella tabella delle prestazioni. Per il funzionamento a velocità superiori a quelle indicate, consultare la fabbrica. Per una maggiore durata della pompa, operare alle velocità più basse possibili.

4. **AUTOPREMUTA** – Si adessa a velocità basse o alte. Per un sollevamento verticale di 3,3 m (10 piedi), è necessario un minimo di 800 giri/min. La pompa produce un'aspirazione fino a 6,7 m (22 piedi) quando è bagnata. ASSICURARSI CHE LE LINEE DI ASPIRAZIONE SIANO ERMETICHE O LA POMPA NON SI AUTOADESCHERA.

5. **FUNZIONAMENTO A SECCO** – L'unità dipende dal liquido pompato per la lubrificazione. NON FUNZIONARE A SECCO per più di 30 secondi. La mancanza di liquido danneggia la girante.

6. **AVVISO** – Non pompare derivati del petrolio di frazione leggera, solventi, diluenti, acidi altamente concentrati o organici. La pompa potrebbe subire danni. Consultare la tabella di resistenza chimica Jabsco, disponibile su richiesta presso Jabsco, per i materiali del corpo e le mescole della girante. Se si manipolano fluidi corrosivi, la durata della pompa sarà prolungata se la pompa viene lavata con acqua dopo ogni utilizzo o dopo ogni giornata di lavoro.



AVVERTENZA: pericolo di esplosione.

Non utilizzare la pompa per il pompaggio di benzina o altri liquidi infiammabili con punto di infiammabilità inferiore a 37,8°C (100°F). Ciò può provocare esplosioni che potrebbero causare lesioni personali, morte o danni materiali.



7. **PRESSIONI** – Consultare la tabella della capacità di testa per il massimo consigliato per il funzionamento continuo. Se le pressioni superano quelle indicate, consultare la fabbrica.
8. **TEMPERATURE** – Neoprene 45°-180° F (7°-82° C), Nitrile 50°-180° F (10°-82° C).
9. **TEMPO GELATO** – Svuotare l'unità allentando il coperchio terminale. I seguenti composti antigelo possono essere utilizzati senza effetti negativi sulla girante in neoprene: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" e "Telar", Dow Chemical "Dow-guard" e Olin Mathison "Pyro Permanent". La maggior parte degli antigelo a base di alcol metilico (metanolo) può essere utilizzata con il neoprene. **(NON UTILIZZARE COMPOSTI ANTIGELO A BASE DI PETROLIO O INIBITORI DI RUGGINE).**
10. **RICAMBI** – Per evitare costosi fermi macchina, tenere a portata di mano un kit di assistenza JABSCO.

SMONTAGGIO

1. Rimuovere le viti del coperchio terminale, il coperchio terminale e l'O-ring.
2. Rimuovere la girante afferrando il mozzo con le pinze della pompa dell'acqua.
3. Allentare la vite della camma e rimuovere la camma (rimuovere il sigillante).
4. Rimuovere la puleggia o il giunto e la chiave dalla girante.
5. Rimuovere l'anello di ritegno che fissa il gruppo dell'albero del cuscinetto al corpo della pompa.
6. Dall'estremità della girante della pompa, spingere il gruppo cuscinetto e albero fuori dal foro del cuscinetto. Rimuovere l'imbraccatura dall'albero.
7. Dal lato motore della pompa, premere la guarnizione fuori dal foro della guarnizione.
8. Se è necessario sostituire i cuscinetti o l'albero, inserire con cautela due cacciaviti a taglio di uguali dimensioni tra i cuscinetti a 180 gradi di distanza. Girare simultaneamente i cacciaviti in direzioni opposte per separare i cuscinetti. Continuare a spingere i cuscinetti fuori dall'albero facendo attenzione a non danneggiare i cuscinetti o graffiare l'albero.
9. Rimuovere l'anello elastico che posiziona i cuscinetti sull'albero.

NOTA: ispezionare tutte le parti per usura o danni e sostituirle se necessario.

MONTAGGIO

1. Installare l'anello a scatto di posizionamento del cuscinetto sull'albero.
2. Premere i cuscinetti (uno da ciascuna estremità dell'albero) sull'albero e contro l'anello a scatto di posizionamento. Fai scorrere il slinger sull'estremità della girante dell'albero e la posizione contro la spalla rialzata vicino ai cuscinetti.
3. Premere la guarnizione (con labbra che punta verso il foro della girante) nel foro di guarnizione nel corpo della pompa.

Assicurarsi che sia seduto nella parte inferiore del foro di tenuta. Lubrificare il labbro del sigillo con una piccola quantità di grasso.

4. Allineare l'estremità della girante dell'albero con la guarnizione e premere l'albero/cuscinetto nel foro del cuscinetto (spingere la corsa esterna del cuscinetto). Installare l'anello di contenimento del cuscinetto nella scanalatura dell'anello di contenimento con un lato concavo rivolto verso l'estremità dell'unità dell'albero.
5. Applicare un sottile strato di sigillante su fili a vite e la parte superiore della camma e installare nel corpo. Fissare con vite a camma.
6. Lubrificare il foro della girante con la luce della pompa dell'acqua grasso e avviare la girante nel foro con un movimento rotante, fino a quando la vite della girante non impegna lo slot nell'albero, quindi spingi nel foro.
7. Installare O-ring e cover di fine. Fissare con viti di copertura finale.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA, PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

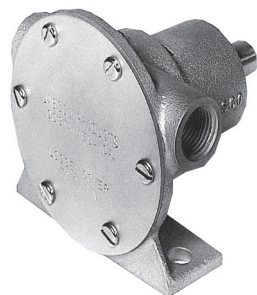
PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL Zelfaanzuigende pompen – Model 1673-serie

KENMERKEN

Lichaam:	brons
Waaier:	neopreen of nitril (oliebestendig)
Schacht:	roestvrij staal
Asafdichting:	Lipafdichting, Buna Nitril
Lagers:	afgedichte kogellagers
Poorten:	1/2" NPTF
Gewicht:	4-1/4 lb (2 kg) ca.



VARIETIES BESCHIKBAAR

Modelnr.	Beschrijving
1673-1001	Neopreen waaier
1673-1003	Nitrilwaaier (oliebestendig)

TOEPASSINGEN EN BEDIENINGSINSTRUCTIES

MARINE – Motorkoeling, lenspompen, circulerend water in aastanks, nutspomp aan de wal.

INDUSTRIEEL – Circuleren en overbrengen, snelheidsmenging, koelvloeistoffen voor werktuigmachines pompen, morsen van retouren, afvoer van opvangbakken, chemicaliën, farmaceutische producten, zeep, likeuren, inkt, kleurstoffen, alcohol, verdunde zuren, looistoffen, glycerine, pekel, enz.

LANDBOUW – Water pompen voor vee, water pompen uit ondiepe putten en stortbakken, vloeibare ballast in tractorbanden pompen.

SANITAIR EN GEBRUIK IN NOODGEVALLEN – Leegpompen van ondergelopen kelders, beerputten, putten, waterverwarmers en waterclosets, afvoeren en gootstenen, leegmaken van visvijvers en zwembaden.

1. **INSTALLATIE** – De pomp kan in elke positie worden gemonteerd. Inlaat- en uitlaatpoorten worden bepaald door de draairichting van de as (zie Maatschets). Draai voor installatie de pomps in de draairichting.

2. **OPERATIE** – Band of direct met flexibele koppeling.

KENNISGEVING: Druk de poelie of koppeling niet op de as zonder de as aan het andere uiteinde te ondersteunen om te voorkomen dat deze in de waaierboring terechtkomt.

Bediening van de band – Een te strakke riembelasting verkort de levensduur van de pomplagers.

Directe bediening – Er moet speling worden gelaten tussen de aandrijfas en de pompas bij het installeren van de koppeling. Monteer en lijn de pomp en de aandrijfas altijd uit voordat u de stelschroef van de koppeling aandraait.

**WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel.**

Blootliggende poelies en riemen kunnen letsel veroorzaken. Installeer een afscherming rond poelies en riemen. Blijf uit de buurt terwijl machines in werking zijn.



- 3. SNELHEDEN** – 500 RPM tot het maximum weergegeven in de prestatietabel. Raadpleeg de fabriek voor werking bij snelheden boven de getoonde. Gebruik voor een langere levensduur van de pomp de laagst mogelijke snelheden.
- 4. ZELFAANZUIGEND** – Primeren bij lage of hoge snelheden. Voor verticaal heffen van 3,3 m (10 voet) is minimaal 800 tpm vereist. De pomp produceert een zuighoogte van maximaal 22 voet (6,7 m) wanneer deze nat is. **ZORG ERVOOR DAT DE ZUIGLEIDINGEN LUCHTDICHT ZIJN, ANDERS ZAL DE POMP NIET ZELFAANZUIGEND ZIJN.**
- 5. DROOG LOOPT** – Unit is afhankelijk van gepompte vloeistof voor smering. LOOP NIET langer dan 30 seconden DROOG. Gebrek aan vloeistof zal de waaiër beschadigen.
- 6. OPMERKING** – Pomp geen lichte fractie aardoliederivaten, oplosmiddelen, verdunners, sterk geconcentreerde of organische zuren. Schade aan de pomp kan het gevolg zijn. Raadpleeg de chemische weerstandstabel van Jabsco, op verzoek verkrijgbaar bij Jabsco, voor de juiste behuizingsmaterialen en waaiërsamenstellingen. Als er met bijtende vloeistoffen wordt gewerkt, wordt de levensduur van de pomp verlengd als de pomp na elk gebruik of na elke werkdag wordt doorgespoeld met water.

**WAARSCHUWING: Explosiegevaar.**

Gebruik de pomp niet voor het verpompen van benzine of andere brandbare vloeistoffen met een vlampunt lager dan 37,8°C (100°F).

Als u dit wel doet, kan dit resulteren in een explosie die persoonlijk letsel, de dood of schade aan eigendommen kan veroorzaken.



- 7. DRUK** – Raadpleeg de tabel met kopcapaciteit voor het aanbevolen maximum voor continu gebruik. Raadpleeg de fabriek als de druk de aangegeven waarden overschrijdt.
- 8. TEMPERATUREN** – Neopreen 45°-180° F (7°-82° C), Nitril 50°-180° F (10°-82° C).
- 9. IJSKOUD WEER** – Laat de unit leeglopen door de eindkap los te maken. De volgende antivriesverbindingen kunnen worden gebruikt zonder nadelige effecten op de neopreen-waaiër: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" en "Telar", Dow Chemical "Dowguard" en Olin Mathison "Pyro Permanent". De meeste antivriesmiddelen op basis van methylalcohol (methanol) kunnen worden gebruikt met neopreen. **(GEBUIK GEEN ANTIVRIESVERBINDINGEN OP PETROLEUMBASIS OF ROESTINHIBITOREN.)**
- 10. RESERVEONDERDELEN** – Houd een JABSCO-service kit bij de hand om kostbare uitval te voorkomen.

DEMONTAGE

1. Verwijder de schroeven van het einddeksel, het einddeksel en de O-ring.
2. Verwijder de waaiër door de naaf vast te pakken met een waterpomptang.
3. Draai de nokschroef los en verwijder de nok (afdichtmiddel verwijderen).

4. Verwijder de poelie of koppeling en de spie van de as.
5. Verwijder de borgring waarmee de lageras aan het pomphuis is bevestigd.
6. Druk vanaf waaiërzijde van de pomp het lager en de asconstruc-tie uit de lagerboring. Verwijder de slinger van de as.
7. Druk vanaf het aandrijfeinde van de pomp de afdichting uit de afdichtingsboring.
8. Als lagers of assen moeten worden vervangen, steek dan voorzichtig twee sleufschroevendraaiers van gelijke grootte tussen de lagers, 180 graden uit elkaar. Draai tegelijkertijd schroevendraaiers in tegengestelde richtingen om de lagers te scheiden. Blijf de lagers van de as duwen en zorg ervoor dat u de lagers niet beschadigt of de as krast.
9. Verwijder de borgring die de lagers op de as positioneert.

OPMERKING: Inspecteer alle onderdelen op slijtage of schade en vervang ze indien nodig.

ASSEMBLAGE

1. Monteer de borgring voor de lagerpositionering op de as.
2. Druk de lagers (één aan elk uiteinde van de as) op de as en tegen de positionerende borgring. Schuif de slinger op het waaiëruiteinde van de as en plaats hem tegen de verhoogde schouder in de buurt van de lagers.
3. Druk de afdichting (met de lip naar de waaiërboring gericht) in de afdichtingsboring in het pomphuis. Zorg ervoor dat deze in de bodem van de afdichtingsboring zit. Smeer de afdichtlip in met een kleine hoeveelheid vet.
4. Lijn het waaiëruiteinde van de as uit met de afdichting en pers de as/lagercombinatie in de lagerboring (druk op de buitenste loopping van de lager). Installeer de lagerborgring in de borgringgroef Met de concave zijde naar buiten gericht in de richting van het aandrijfuiteinde van de as.
5. Breng een dunne laag afdichtmiddel aan op de schroefdraad en de bovenkant van de nok en installeer deze in de carrosserie. Zet vast met nokschroef.
6. Smeer de waaiërboring met een dun laagje waterpomptet en laat de waaiër in de boring draaien met een draaiende beweging, totdat de waaiërschroef in de gleuf in de as grijpt, en duw hem dan in de boring.
7. Installeer de O-ring en het einddeksel. Zet vast met einddekselschroeven.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GEGEEFDER, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIGENDE GARANTIES VAN VERKOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEFFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIJDENDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEEGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylen.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELD KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

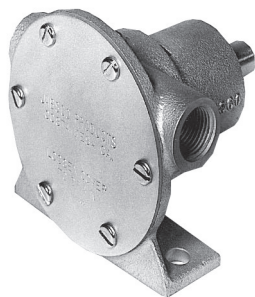
SE Självsugande pumpar – Modell 1673-serien

FUNKTIONER

Kropp:	bron
Impeller:	Neopren eller nitril (oljebeständig)
Axel:	rostfritt stål
Axeltätning:	läpptätning, buna nitril
Lager:	förseglade kullager
Portar:	1/2 "NPTF
Vikt:	4-1/4 lb (2 kg) ca.

VARIATIONER TILLGÄNGLIGA

Modell nr.	Beskrivning
1673-1001	Impeller av neopren
1673-1003	Nitrilpumphjul (oljebeständig)



ANVÄNDNING OCH BRUKSANVISNINGAR

MARIN – Motorkylning, Pumpning av länsar, Cirkulerande vatten i betestankar, Utility Dockside-pump.

INDUSTRIAL – Cirkulation och överföring, hastighetsblandning, pumpning av verktygsmaskinens kylmedel, returspill, sumpdränering, kemikalier, läkemedel, tvål, sprit, bläck, färgämnen, alkohol, utspädda syror, garvlutar, glycerin, saltlake, etc.

JORDBRUK – Pumpa vatten för lager, Pumpa vatten från grunda brunnar och cisterner, Pumpa flytande ballast i traktordäck.

VVS OCH NÖDANVÄNDNING I HEM – Pumpa ut översvämmade källare, avloppsbrunnar, sumpar, varmvattenberedare och vattentoaletter, Avlopp och handfat, Dränering av fiskdammar och pooler.

1. **INSTALLATION** – Pumpen kan monteras i valfri position. Intags- och utloppsportar bestäms av axelns rotationsriktning (se måttritning). Innan du installerar, vrid pumpaxeln i arbetsrotationsriktningen.

2. **DRIVE** – Band eller direkt med flexibel koppling.

NOTERA: Tryck inte på remskivan eller kopplingen på axeln utan att stödja axeln i den motsatta änden för att förhindra att den rör sig in i pumphjulsålet.

Drift av bandet – Övertät rembelastning minskar pumpulagens livslängd.

Direkt drift – Frigång bör lämnas mellan drivaxeln och pumpaxeln när kopplingen installeras. Montera och justera alltid pumpen och drivaxeln innan du drar åt kopplingens ställskruv.



WARNING: Risk för skador.

Frilagda remskivor och remmar kan orsaka skador. Montera skydd runt remskivor och remmar. Håll dig fri medan maskinen är igång.



3. **VARVTAL** – 500 RPM till det maximala som visas i prestandatabellen. Kontakta fabriken för drift vid hastigheter över de visade. För längre pumplivslängd, kör med lägsta möjliga hastigheter.

4. **SJÄLVSPURANDE** – Primer vid låga eller höga hastigheter. För vertikallift på 10 fot (3,3 m) krävs minst 800 RPM. Pumpen kommer att producera ett suglyft på upp till 22 fot (6,7 m) när den är blöt. SE TILLÄTT SUGLEDNINGARNA ÅR LUFTTÄTA ELLER KOMMER PUMPEN INTE SJÄLVFÖRANDE.
5. **KÖR TORRT** – Enheten är beredde av vätska som pumpas för smörjning. KÖR INTE TORRA i mer än 30 sekunder. Brist på vätska kommer att skada pumphjulet.
6. **NOTERA** – Pumpa inte petroleumderivat, lösningsmedel, thinner, högkoncentrerade eller organiska syror med lätta fraktioner. Pumpen kan skadas. Se Jabsco Chemical Resistance Table, tillgänglig på begäran från Jabsco, för korrekt kroppsmaterial och impellerblandningar. Om frätande vätskor hanteras kommer pumpens livslängd att förlängas om pumpen spolat med vatten efter varje användning eller efter varje arbetsdag.



WARNING: Explosionsrisk.

Använd inte pumpen för att pumpa bensin eller andra brandfarliga vätskor med



flampunkt under 100°F (37,8°C). Om du gör det kan det leda till explosion som kan orsaka personskador, dödsfall eller skada på egendom.

7. **TRYCK** – Se huvudkapacitetstabellen för rekommenderat maximum för kontinuerlig drift. Kontakta fabriken om trycken överstiger de som visas.
8. **TEMPERATURER** – Neopren 45°-180° F (7°-82° C), Nitril 50°-180° F (10°-82° C).
9. **FRYSIGT VÄDER** – Töm enheten genom att lossa ändlocket. Följande frostskyddsmedel kan användas utan några negativa effekter på neoprenhjulet: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" och "Telar", Dow Chemical "Dowguard" och Olin Mathison "Pyro Permanent". De flesta metylalkohol (metanol) baserade frostskyddsmedel kan användas med neopren. (ANVÄND INTE PETROLEUMBASERADE FRYSTFÖRENINGAR ELLER ROSHÄMMARE.)
10. **RESERVDELAR** – För att undvika kostsamma driftstopp, ha ett JABSCO Service Kit till hands.

DEMONTING

- 1. Ta bort ändskyddets skruvar, ändlocket och O-ringen.
- 2. Ta bort pumphjulet genom att ta tag i navet med en vatten-pumpstång.
- 3. Lossa kamskruven och ta bort kam (rengör bort tätningsmedel).
- 4. Ta bort remskivan eller kopplingen och kil från axeln.
- 5. Ta bort låsringen som fäster lageraxelenheten vid pumphuset.
- 6. Från pumphjulsändan på pumpen, tryck ut lagret och axelenheten ur lagerhålet. Ta bort slinger från skaflet.
- 7. Från pumpens drivande, tryck ut tätningen ur tätningshålet.
- 8. Om lager eller axel behöver bytas, sätt försiktigt in två lika stora spårskruvmejslar mellan lagren med 180 graders mellanrum. Vrid samtidigt skruvmejslar i motsatta riktningar för att separera lager. Fortsätt att trycka bort lagren från axeln och se till att inte skada lagren eller repa axeln.
- 9. Ta bort låsringen som placerar lagren på axeln.

OBS: Inspektera alla delar för slitage eller skador och byt ut vid behov.

MONTERING

- 1. Montera lagerpositioneringsring på axeln.
- 2. Pressa in lagren (ett från varje axelände) på axeln och mot positioneringssnärpringen. Skjut in den slinger på axelns hju-lända och placera den mot den upphöjda axeln nära lagren.
- 3. Pressa in tätningen (med läppen riktad mot pumphjulets borrhning) i tätningsborrningen i pumphuset. Se till att den sitter i botten av tätningsborrningen. Smörj tätningsläppen med en liten mängd fett.
- 4. Rikta axelns pumphjulssida mot tätningen och tryck in axel/lageraggregatet i lagerborrningen (tryck på lagrets yttre lager-ring). Montera lagerhållningsringen i hållningsringens spår med den konkava sidan utåt mot axelns drivande ände.
- 5. Applicera ett tunt lager tätningsmedel på skruvgångarna och överdelen av noken och installera i huset. Säkra med kamskruven.
- 6. Smörj pumphjulets borrhning med ett lätt lager vattenpumps-fett och starta pumphjulet i borrhningen med en roterande rörelse, tills pumphjulets skruv griper in i spåret i axeln, och tryck sedan in i borrhningen.
- 7. Montera O-ring och ändskydd. Säkra med ändlockets skruvar.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGS-DATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMEDE UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTILGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRANTVADADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

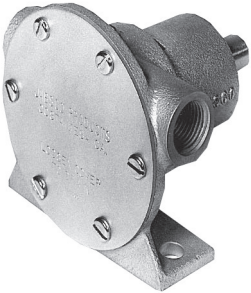
ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiaterlämningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Bombas autocebantes – Modelo Serie 1673

CARACTERÍSTICAS

Cuerpo:	Bronce
Impulsor:	Neopreno o nitrilo (resistente al aceite)
Eje:	Acero inoxidable
Sello del eje:	Sello de labio, Buna Nitrile
Rodamientos:	Rodamientos de bolas sellados
Conexiones:	1/2" NPTF
Peso:	4-1/4 lb (2 kg) aprox.



VARIANTES DISPONIBLES

Modelo Núm.	Descripción
1673-1001	Impulsor de neopreno
1673-1003	Impulsor de nitrilo (resistente al aceite)

APLICACIONES E INSTRUCCIONES DE USO

MARÍTIMO: refrigeración del motor, sentinas de bombeo, circulación de agua en tanques de cebo, bomba lateral del muelle de servicios públicos.

INDUSTRIAL: circulación y transferencia, mezcla de velocidad, bombeo de refrigerantes de máquinas herramienta, derrame de retorno, drenaje de sumideros, productos químicos, productos farmacéuticos, jabones, licores, tintas, colorantes, alcohol, ácidos diluidos, licores de curtido, glicerina, salmuera, etc.

AGRICULTURA: bombeo de agua para ganado, bombeo de agua de pozos y cisternas poco profundos, bombeo de lastre líquido en neumáticos de tractores.

FONTANERÍA Y USO DE EMERGENCIA EN EL

HOGAR: bombeo de sótanos inundados, pozos negros, sumideros, calentadores de agua y retretes, desagües y fregaderos, drenaje de estanques de peces y piscinas.

1. **INSTALACIÓN:** la bomba se puede montar en cualquier posición. Los puertos de admisión y descarga están determinados por la dirección de rotación del eje (consulte el Dibujo dimensional). Antes de la instalación, gire el eje de la bomba en la dirección de rotación de funcionamiento.

2. **ACCIONAMIENTO:** Con banda o directo con acoplamiento flexible.

AVISO: No presione la polea o el acoplamiento sobre el eje sin apoyar el eje en el extremo opuesto para evitar que se mueva hacia el orificio del impulsor.

Transmisión por banda: la carga de la banda demasiado apretada reducirá la vida útil de los cojinetes de la bomba.

Transmisión directa: debe dejarse un espacio libre entre el eje impulsor y el eje de la bomba al instalar el acoplamiento. Siempre monte y alinee la bomba y el eje impulsor antes de apretar el tornillo de fijación del acoplamiento.



Advertencia: Peligro de lesiones.

Las poleas y bandas expuestas pueden causar lesiones. Instale un protector alrededor de las poleas y las correas. Manténgase alejado mientras la maquinaria está en funcionamiento.



3. **VELOCIDADES:** 500 RPM al máximo que se muestra en la tabla de rendimiento. Consulte a la fábrica para operar a velocidades superiores a las mostradas. Para prolongar la vida útil de la bomba, opere a las velocidades más bajas posibles.

4. **AUTOCEBANTE:** ceba a velocidades bajas o altas. Para una elevación vertical de 10 pies (3,3 m), se requiere un mínimo de 800 RPM. La bomba producirá una altura de succión de hasta 22 pies (6,7 m) cuando esté mojada. ASEGÚRESE DE QUE LAS LÍNEAS DE SUCCIÓN ESTÉN HERMÉTICAS O LA BOMBA NO SE CEBARA AUTOMÁTICAMENTE.

5. **FUNCIONAMIENTO EN SECO:** la unidad depende del líquido bombeado para la lubricación. NO FUNCIONE EN SECO durante más de 30 segundos. La falta de líquido dañará el impulsor.

6. **AVISO:** no bombee derivados del petróleo de fracciones ligeras, disolventes, diluyentes, ácidos altamente concentrados u orgánicos. Podría dañarse la bomba. Consulte la tabla de resistencia química de Jabsco, disponible a pedido de Jabsco, para conocer los materiales del cuerpo y los compuestos del

impulsor adecuados. Si se manipulan fluidos corrosivos, la vida útil de la bomba se prolongará si la bomba se enjuaga con agua después de cada uso o después de cada día de trabajo.



ADVERTENCIA: Peligro de explosión.

No use la bomba para bombear gasolina u otros líquidos inflamables con un punto de inflamación inferior a 100 °F (37,8 °C). Si lo hace, puede provocar una explosión que podría causar lesiones personales, la muerte o daños a la propiedad.



7. **PRESIONES:** consulte la tabla de capacidad de carga para obtener el máximo recomendado para el funcionamiento continuo. Si las presiones superan las mostradas, consulte con la fábrica.
8. **TEMPERATURAS:** Neopreno 45°-180° F (7°-82° C), Nitrilo 50°-180° F (10°-82° C).
9. **CLIMA DE CONGELACIÓN:** Unidad de drenaje al aflojar la cubierta final. Los siguientes compuestos contra la congelación se pueden usar sin ningún efecto adverso para el impulsor de neopreno: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" y "Telar", Dow Chemical "Dowguard" y Olin Mathison "Pyro Permanent". La mayoría de los anticongelantes a base de alcohol metílico (metanol) se pueden usar con neopreno. (No use compuestos anticongelantes a base de petróleo o inhibidores del óxido).
10. **PARTES DE REPUESTO:** para evitar los cierres costosos, mantenga a mano un kit de servicio Jabsco.

DESMONTAJE

1. Quite los tornillos de la tapa del extremo, la tapa del extremo y la junta tórica.
2. Retire el impulsor sujetando el cubo con unas pinzas para bombas de agua.
3. Aflojar el tornillo de la leva y retirar la leva (limpiar el sellante).
4. Quitar la polea o el acoplamiento y la chaveta del eje.
5. Retirar el anillo de retención que fija el conjunto del eje del cojinete al cuerpo de la bomba.
6. Desde el extremo del impulsor de la bomba, presionar el conjunto de cojinete y eje para sacarlo del orificio del cojinete. Retirar el deflector del eje.
7. Desde el extremo del impulsor de la bomba, presione el sello para sacarlo del orificio del sello.
8. Si es necesario sustituir los cojinetes o el eje, inserte con cuidado dos destornilladores de ranura del mismo tamaño entre los cojinetes, separados 180 grados. Gire simultáneamente los destornilladores en direcciones opuestas para separar los cojinetes. Continúe empujando los cojinetes para separarlos del eje, teniendo cuidado de no dañar los cojinetes ni rayar el eje.
9. Retire el anillo elástico que posiciona los cojinetes en el eje.

NOTA: Inspeccione todas las piezas en busca de desgaste o daños y sustitúyalas cuando sea necesario.

MONTAJE

1. Instale el anillo elástico de posicionamiento del rodamiento en el eje.
 2. Presione los cojinetes (uno de cada extremo del eje) sobre el eje y contra el anillo elástico de posicionamiento. Deslice el deflector en el extremo del impulsor del eje y colóquelo contra el hombro elevado cerca de los cojinetes.
 3. Presionar la junta (con el labio apuntando hacia el orificio del impulsor) en el orificio de la junta en el cuerpo de la bomba. Asegúrese de que está asentada en el fondo del orificio de la junta. Lubrique el labio de la junta con una pequeña cantidad de grasa.
 4. Alinee el extremo del eje del impulsor con la junta y presione el conjunto eje/cojinete en el orificio del cojinete (empuje sobre el anillo exterior del cojinete). Instale el anillo de retención del cojinete en la ranura del anillo de retención con el lado cóncavo hacia fuera, hacia el extremo impulsor del eje.
 5. Aplique una fina capa de sellador a las rosas de los tornillos y a la parte superior de la leva e instálela en el cuerpo. Fijar con el tornillo de leva.
 6. Lubrique el orificio del impulsor con una capa ligera de grasa para bombas de agua e introduzca el impulsor en el orificio con un movimiento giratorio, hasta que el tornillo del impulsor encaje en la ranura del eje, luego empujelo dentro del orificio.
 7. Instale la junta tórica y la tapa del extremo. Fijar con los tornillos de la tapa.
-

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylem.com/es-es/support/, LLÁME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.



a xylem brand

Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9LX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

2/2 Capicure Drive
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/jabsco

© 2023 Xylem Inc. All rights reserved

Jabsco is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

43000-0496 Rev. C 01/2023